

EasyCut 110/18V P4A  
HighCut 250/18V P4A  
HighCut 360/18V P4A

Art. 14772  
Art. 14774  
Art. 14776

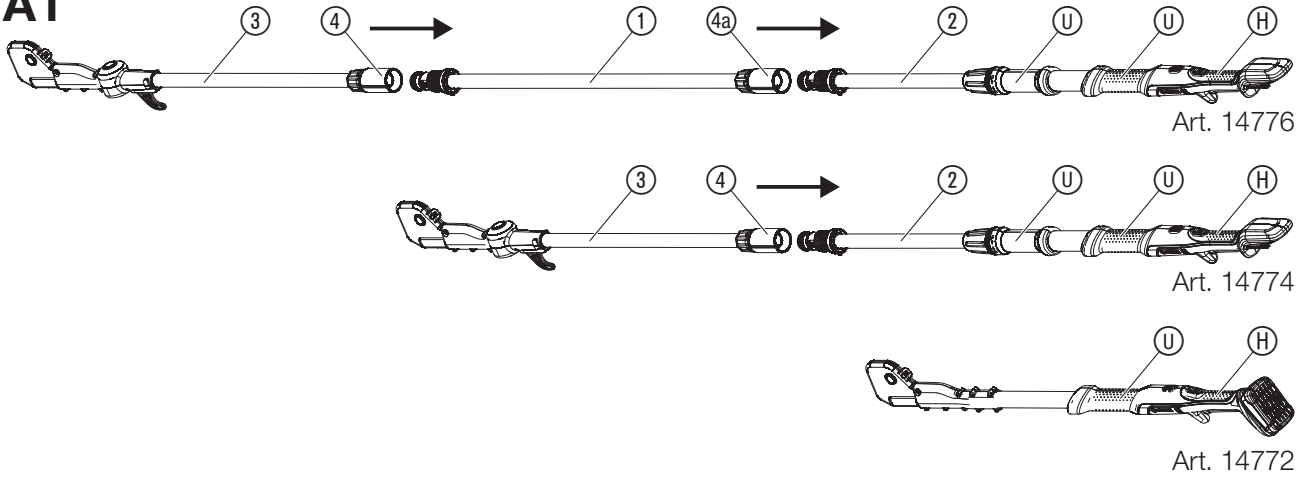
**et Kasutusjuhend**

Akuga oksakäärid/ Teleskoopvarrega akupuu- ja oksalõikur

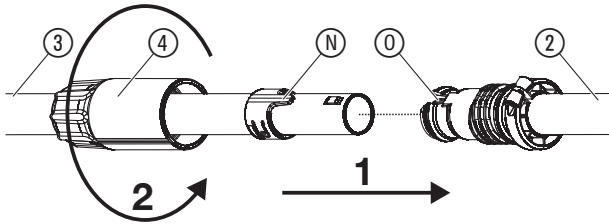
---

<p><b>de Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>en Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>fr Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>nl Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>sv Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>da Produktaansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>fi Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoilike tai jos niiden synä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>it Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>es Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>pt Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>pl Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>hu Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>cs Odpovědnost za výrobek</b> Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.</p>
<p><b>sk Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými zákonmi o zodpovednosti za výrobok týmito výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>el Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>sl Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>hr Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>ro Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>bg Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>et Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>lt Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>lv Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

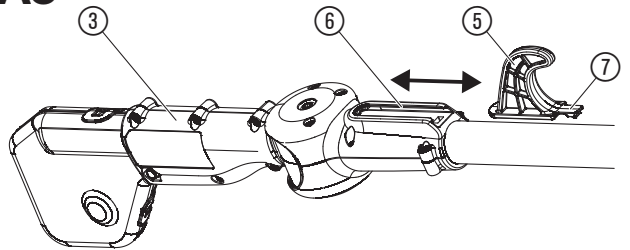
# A1



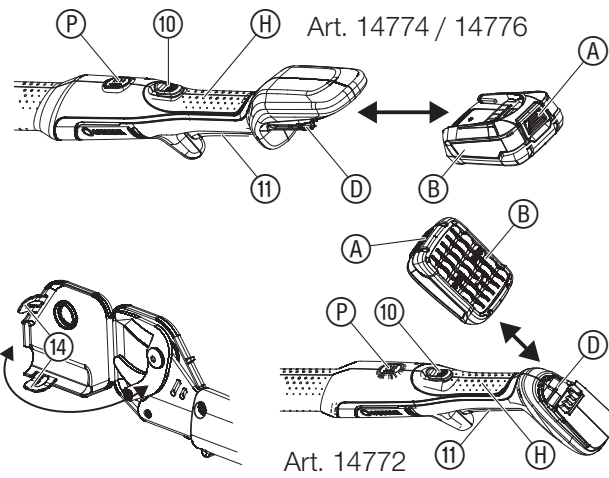
# A2



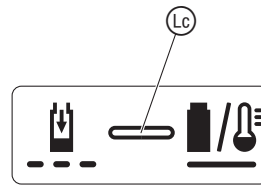
# A3



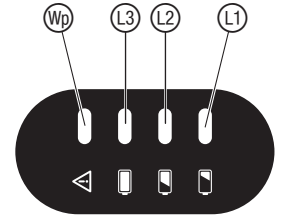
# O1



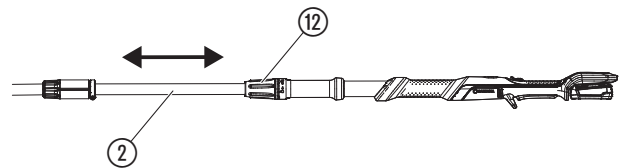
# O3



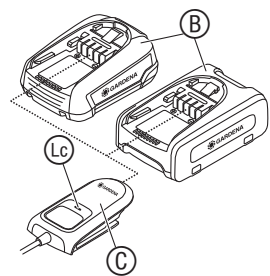
# O4



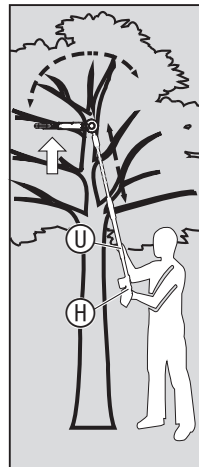
# O6



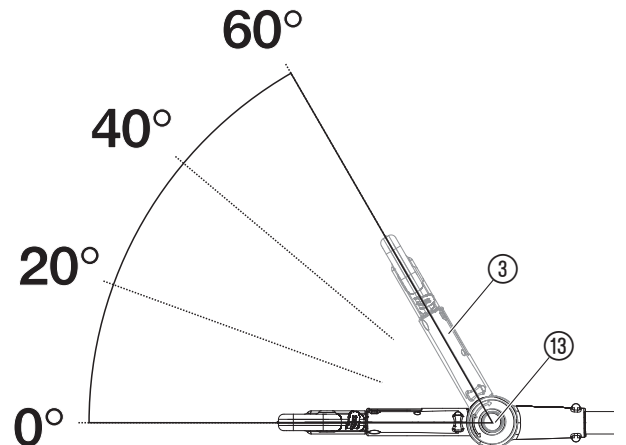
# O2



# O5



# O7



Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks. Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „masin“ viitab võrgutoitega masinatele (võrgukaabliga) või akutoitega masinatele (ilma võrgukaablit).

## 1) Töökohta ohutus

a) Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.

*Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.*

b) Ärge töötage masinaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.

*Masinaid tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.*

c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal.

*Tähelepanu kõrvaljuhtimise korral võite kaotada kontrolli masina üle.*

## 2) Elektriohutus

a) Masina ühenduspistik peab sobima pistikupesast. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud masinatega adapterpistikuid.

*Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.*

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.

*Elektrilöögi risk suureneb, kui teie keha on maandatud.*

c) Ärge jätke masinaid vihma ega niiskuse kätte.

*Vee tungimine masinasse suurendab elektrilöögi riski.*

d) Ärge väärkasutage ühendusjuhet masina kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või masina liikuvatest osadest.

*Kahjustatud või keerdus juhtmed suurendavad elektrilöögi riski.*

e) Kui te töötate masinaga väljas, siis kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimuste jaoks.

*Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.*

f) Kui masina käitamine niiskes keskkonnas on vältimatu, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti.

*Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.*

## 3) Inimeste ohutus

a) Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege masinaga tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage ühtki masinat siis, kui olete väsinud või uimaste, alkoholi või ravimite mõju all.

*Hetkeline tähelepanematus masina kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.*

b) Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille.

*Isikukaitsevahendite, nagu näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsete kandmine vastavalt masina liigile ja rakendamisele vähendab vigastuste riski.*

c) Vältige kogemata käikulaskmist. Enne, kui hakkate masinat voolutoitega ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks välja lülitatud. Kui hoiate masinat kandes sõrme lüliti või ühendate sisselülitatud masina voolutoitega, võib see põhjustada õnnetusi.

d) Enne, kui lülitate masina sisse, eemaldage seadistustööriistad või mutrivõtmed.

*Masina pöörlevasse ossa jäetud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.*

e) Vältige ebatavalist kehahoiakut. Kandke hoolt, et seisaksite kindlat jalal, ning hoidke kogu aeg tasakaalu.

*See võimaldab teil masinat ootamatutes olukordades paremini kontrollida.*

f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid.

*Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osadega kaasa haarata.*

g) Kui saate monteerida tolmu äratõmbe- ja püüdurseadeldised, siis tuleb need õigesti ühendada ja neid õigesti kasutada.

*Tolmu äratõmbe kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohtusid.*

h) Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake masinate ohutusreeglitest mööda, isegi kui te masina pärast paljukordset kasutamist tunnete.

*Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosade vältel põhjustada raskeid vigastusi.*

## 4) Masina kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) Ärge koormake masinat üle. Kasutage oma tööks selleks ettenähtud masinat. Sobiva masinaga edeneb teie töö näidatud võimsusvahemikus paremini ja ohutumalt.

b) Ärge kasutage masinat, mille lüliti on defektne. Masin, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.

c) Enne, kui võtate ette masina seadistusi, vahetate tarvikuid või panete masina hoiule, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku. See ohutusmeede takistab masina kogemata käivitumist.

d) Hoidke mittekasutatavaid masinaid lastele kättesaamatuks. Ärge lubage masinat kasutada inimestel, kes pole sellega kursis või pole käesolevaid instruksioone lugenud.

*Masinaid on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemematud isikud.*

e) Hooldage masinaid korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad laitmatult ega kiilu kinni, kas leidub murdunud või selliselt kahjustatud osi, et see mõjutab masina funktsiooni. Laske kahjustatud osad parandada enne masina kasutamist.

*Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud masinaid.*

f) Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad.

*Korralikult hooldatud ja teravate löikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.*

g) Kasutage masinat, tarvikuid, külgepandavaid instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage seejuures töötingimusi ja läbiviidavat toimingut. Masinate kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

# et Akuga oksakäärid EasyCut 110/18V P4A / Teleskoopvarrega akupuu- ja oksalõikur HighCut 250/18V P4A / HighCut 360/18V P4A

1. OHUTUSJUHISED	142
2. MONTAAŽ	144
3. KÄSITSEMINE	144
4. HOOLDUS	145
5. HOIULEPANEK	146
6. TÖRGETE KÕRVALDAMINE	146
7. TEHNILISED ANDMED	146
8. LISATARVIKUD/VARUOSAD	147
9. TEENINDUS	147
10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE	147

Instruktsioonide algupärandi tõlge.

## 1. OHUTUSJUHISED

### 1.1 Sümbolite selgitus:



Lugege kasutusjuhendit.



Oht – hoidke käed terast eemal.



Ärge jätke vihma kätte.



Kandke silmakaitset ja kiivrit.



Hoidke vahekaugust.



Eluohtlik elektrilöögi tõttu!  
Hoidke ennast elektrijuhtmetest vähemalt 10 m kaugusele.



Võtke aku enne puhastamist või hooldust maha.

### 1.2 Üldised ohutusjuhised

#### 1.2.1 Masinate üldised ohutusjuhised



**HOIATUS!**

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, instruksioone, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, mis on käesolevale masinale kaasa pandud. Suutmatus järgida allpool toodud juhiseid võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**h) Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õilist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

### 5) Akutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

#### a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.

Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, võib tekkida tulekahju oht, kui kasutada seda muude akudega.

#### b) Kasutage masinates ainult neile ettenähtud akusid.

Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju ohtu.

#### c) Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metalliesemetest, mis võiksid esile kutsuda kontaktide sildamist.

Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

#### d) Vale kasutamise korral võib akust vedelikku välja nõrguda. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage rohke veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis kasutage täiendavalt arstiabi.

Väljanõrguv akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.

#### e) Ärge kasutage kahjustatud ega muudetud akut.

Kahjustatud või muudetud akud võivad ettenägematult käituda ning põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuse ohtu.

#### f) Ärge jätke akut tule ega liiga kõrgete temperatuuride kätte.

Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad kutsuda esile plahvatuse.

#### g) Järgige kõiki laadimise instruktsioone ja ärge laadige akut ega akutööriista kunagi kasutusjuhendis äratoodud temperatuurivahemikust väljaspool. Vale laadimine või laadimine lubatud temperatuurivahemikust väljaspool võib aku purustada ja tulekahjuohtu suurendada.

### 6) Teenindus

#### a) Laske oma masinat parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.

Sellega on tagatud, et säilib masina ohutus.

#### b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.

Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

Riigisiseses eeskirjad võivad oksalõikuri kasutamist piirata.

Uurige toodet enne kasutamist ning pärast mahapillamist või muid lööke, selleks et olulisel kahjustusi või puudusi kindlaks teha.

### 1.2.2 Oksalõikuri ohutusjuhised

#### a) Hoidke kõik kehaosad terast eemal. Tera liikumise ajal ärge püüdke lõikmeid eemaldada ning ärge hoidke lõigatavat materjali kinni. Terad liiguvad pärast lüliti väljalülitamist edasi. Hetkeline tähelepanematus oksalõikuri kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

#### b) Kandke oksalõikurit käepidemest ja paigal seisva teraga ning ilma sõrmi võimsuslülitite läheduses hoidmata.

Oksalõikuri õige kandmine vähendab ettevatsemata käitumise ohtu ja seeläbi tera tõttu põhjustatud vigastuse ohtu.

#### c) Oksalõikuri transpordi või hoiulepaneku puhul tõmmake teradele alati kate peale.

Asjatundlik ümberkäimine oksalõikuriga vähendab vigastamise ohtu tera tõttu.

#### d) Kui te hakkate kinnikiilunud lõikmeid eemaldama või hooldustöid ette võtma, siis veenduge, et kõik võimsuslülitid oleksid välja lülitatud ja akupakett välja võetud või lahti lahti ühendatud.

Oksalõikuri ettevatsemata sisselülitamine kinnikiilunud lõikmete eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.

#### e) Kui te hakkate kinnikiilunud lõikmeid eemaldama või hooldustöid ette võtma, siis veenduge, et kõik võimsuslülitid oleksid välja lülitatud ja sisselülitustõkik aktiveeritud. Oksalõikuri ettevatsemata sisselülitamine kinnikiilunud lõikmete eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada raskeid vigastusi.

#### f) Hoidke oksalõikurit eranditult isoleeritud haardepindadest, kuna tera võib varjatud juhtmetega kokku puutuda. Tera kokkupuutel pingestatud juhtmetega võivad metallosad pingele alla sattuda ja elektrilöögi põhjustada.

#### g) Hoidke mistahes juhtmed lõikamispiirkonnast eemal.

Juhtmed võivad olla hekkides ja pöösastes varjatud ning nendes võidakse eksikombel teraga sisse lõigata.

#### h) Ärge kasutage oksalõikurit halva ilma korral, eriti äikesehoju korral. See vähendab pikselöögi ohtu.

### 1.2.3 Ohutusjuhised pikendatud tööulatusega oksalõikuri kohta

#### a) Selleks et vähendada surmava elektrilöögi ohtu, ärge kasutage pikendatud tööulatusega oksalõikurit kunagi elektrijuhtmete läheduses.

Elektrijuhtmete puudutamine või toote kasutamine nende läheduses võib põhjustada raskeid vigastusi või surmava elektrilöögi.

#### b) Käsitsege pikendatud tööulatusega oksalõikurit alati mõlema käega. Selleks et vältida kontrolli kaotust, hoidke pikendatud tööulatusega oksalõikurit mõlema käega.

#### c) Kandke pikendatud tööulatusega oksalõikuriga pea kohal tehtavate tööde korral peakaitset.

Allakukuvad jäägid võivad põhjustada raskeid vigastusi.

→ Otsige, kas hekkides ja pöösastes leidub varjatud objekte (nt traataedu ja varjatud juhtmeid).

→ Kasutage rikkevoolukaitselüliti, mille vabastusvool on 30 mA või vähem.

→ Hoidke oksalõikurit mõlema käega ja mõlemast käepidemest.

→ Seiske kasutamisel maapinnal ja mitte redellil ega mõnel muul ebastabiilsel seisupinnal.

→ Tagage enne oksalõikuri kasutamist, et mistahes liikuvate osade (nt pikendatud vare ja pööratava elemendi) lukustusseadis oleks lukustusasendis.

### 1.3 Täiendavad ohutusjuhised

#### 1.3.1 Otstarbele vastav kasutamine:

**GARDENA Oksalõikur** on ette nähtud era- ja harrastusaedades puude, hekkide, pöösaste ja puhmaste okste lõikamiseks jaoks läbimõelduga kuni maksimaalselt 28 mm.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks (professionaalne kasutus).



**OHT!**

**Kehavigastuste oht!**

→ Eemaldage oksad üksikute juppide haaval, et kukuvad oksad ei saaks Teid tabada ega kukkunud oksad maapinnalt tagasi lüüa.

→ Lõikamise ajal ärge seiske oksa all.

→ Ärge kasutage oksalõikurit tiikide hoolduseks.

#### 1.3.2 Akude ja laadijate ohutusjuhised



**Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja instruktsioone.**

Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruktsioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

→ Hoidke neid instruktsioone kindlas kohas. Kasutage laadijat ainult siis, kui saate selle kõiki funktsioone täielikult hinnata ja neid ilma piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad instruktsioonid.

→ Vaadake kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal laste järele.

Sellega tagate, et lapsed ei mängiks laadijaga.

→ Laadige ainult **POWER FOR ALL** süsteemi **PBA 18V** tüüpi liitiumioonakusid alates mahtuvusest **1,5 Ah** (alates 5 akuelemendist). Äru pinge peab laadija akulaadimispingega kokku sobima. Ärge laadige mittelaetavaid akusid. Vastasel korral tekib tulekahju- ja plahvatusoht.



→ Ärge jätke laadijat vihma või niiskuse kätte.

Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

→ Hoidke laadija puhas. Mustumise tõttu tekib elektrilöögi oht.

→ Kontrollige laadija, kaabel ja pistik enne igat kasutuskorda üle. Ärge kasutage laadijat, juhul kui olete kahjustusi kindlaks teinud. Ärge avage laadijat ise ning laske seda parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistide poolt ja ainult originaalvaruosadega.

Kahjustatud laadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi riski.

→ Ärge kasutage laadijat kergesti süttiva aluspinna peal (nt paberi, tekstiilide jms peal) ega tuleohtlikus ümbruskonnas.

Laadimisel esineva laadija soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.

→ Kui on vajalik ühendusjuhtme asendamine, siis tuleb turvaohutuse vältimiseks lasta seda teha GARDENA poolt või GARDENA elektritööriistade volitatud klienditeeninduskeskuse poolt.

→ Ärge kasutage toodet sel ajal, kui seda laetakse.

→ Käesolevad ohutusjuhised kehtivad ainult **POWER FOR ALL** süsteemi **18 V** liitiumioonakude kohta.

→ Kasutage akut ainult **POWER FOR ALL** süsteemi partnerite toodetes. **POWER FOR ALL** tähistusega 18 V akud on täielikult ühilduvad järgmistega toodetega: kõik **POWER FOR ALL** süsteemi partnerite 18 V tooted.

→ Järgige oma toote kasutusjuhendis olevaid aku soovitusi.

Ainult nii saate akut ja toodet ohutult käitada ning akusid kaitstakse ohtliku ülekoormuse eest.

→ Laadige akusid ainult tootja või **POWER FOR ALL** süsteemi partnerite soovitatud laadijatega.

Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, tekib tulekahjuoht, kui seda kasutatakse muude akudega (aku tüüp: PBA 18 V / ühilduvad laadijad: AL 18...).

→ Aku tarnitakse tehases osaliselt laetuna.

Selleks et tagada aku täielikku võimsust, laadige aku enne esimest kasutamist laadijas täielikult.

→ Hoidke akusid lastele kättesaamatuna.

→ Ärge avage akut. Tekib lühise oht.

→ Aku kahjustuse ja asjatundmatu kasutamise korral võib sellest väljuda aursid. Aku võib süttida või plahvatada. Juhtige juurde värsket õhku ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Need aursid võivad hingamisteid ärritada.

→ Vale kasutamise või kahjustatud aku korral võib akust tuleohtlikku vedelikku välja nõrguda. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole.

Väljanõrguv akuvedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.

→ Defektse aku korral võib vedelik välja nõrguda ja kõrvalasuivad esemed niisutada. Kontrollige asjaomased detailid üle.

Puhastage need või vahetage need vajaduse korral välja.

→ Ärge akut lühistage. Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metalliesemetest, mis võiksid kutsuda esile kontaktide sildamist. Aku kontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

→ Patareni kontaktid võivad pärast kasutamist olla kuumad. Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate patarei.

→ Teravate esemete, nagu nt naela või kruvikeeraja tõttu, või välise jõu toimel võib aku kahjustada saada.

Võib tekkida sisemine lühis ning aku võib süttida, suitseda, plahvatada või ülekuumeneda.

→ Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.



→ Kaitske akut kuumuse eest, nt ka kesva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Tekib plahvatuse ja lühise oht.





→ **Kasutage ja ladustage akut ainult ümbruskonna temperatuuril vahemikus -20 °C kuni +50 °C.** Ärge jätke akut nt suvel autosse vedelema. Temperatuuridel <0 °C võib vastavalt seadme spetsiifikale esineda piiratud toimivust.

→ **Laadige akut ainult ümbruskonna temperatuuridel vahemikus 0 °C kuni +35 °C. Laadige USB-ühendusega akut eranditult selle laadi keskkonnades, mille temperatuur jääb +10 °C ja +35 °C vahele.**

Laadimine sellest temperatuurivahemikust väljaspool võib akut kahjustada või tulekahjuohtu suurendada.

→ **Laske akul pärast kasutamist vähemalt 30 minutit jahtuda enne, kui seda laete või panete selle hoiule.**

### 1.3.3 Täiendavad elektrilased ohutusjuhised



**OHT!**

**Südameseiskuse oht!**

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

→ Ärge kasutage ega hoiustage kahjustatud patareisid. Käideldge defektne patareid nõuetekohaselt.

→ Ühendage laadija ainult tüübisildil näidatud vahelduvpingega.

→ Ärge ühendage tootele maandusjuhet.

→ Ärge kasutage toodet äikeseohtu korral.

→ Kaitske aku kontakte niiskuse eest.

### 1.3.4 Täiendavad isikukaitsealased ohutusjuhised



**OHT!**

**Lämbumise oht!**

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele.

→ **Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.**

→ Ärge koormake toodet üle (kasutamine vastavalt kasutusjuhendile).

→ Ärge kasutage vee läheduses.

→ Kasutage oksalõikurit ainult selleks ette nähtud viisil ja otstarbel.

*Käsitseja või kasutaja on vastutav teiste inimeste õnnetuste eest ning nendele või nende omandile tekitatud ohtude eest.*

→ Jälgige eriti, et kolmandad isikud poleks ohustatud suurendatud tööraadiuse tõttu, kui teleskoopvars on välja tõmmatud.

→ Kandke alati sobivaid rõivaid, kindaid ja tugevaid jalanõusid.

→ Kontrollige üle alad, kus oksalõikurit kasutama hakatakse, ning eemaldage kõikisugu traadid, peidetud elektrijuhtmed ja muud võõrobjektid.

→ Pange kaitsekate kõigi seadistustööde ajaks peale (lõikepea kallutamise, teleskooptoru pikkuse muutmine).

→ Ärge asetage oksalõikurit lõikepea peale.

→ Kontrollige enne kasutamist ning pärast tugeva löögi saamist masin üle, et sellel poleks murdumise või kahjustuse märke.

→ Vajaduse korral laske teha vastavad parandustööd.

→ Ärge püüdke töötada mittekomplektse ega sellise tootega, mida on modifitseeritud ilma vastava loata.

### 1.3.5 Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

Te peaksite teadma, kuidas saate toote hädaolukorras välja lülitada.

→ Ärge mitte kunagi hoidke oksalõikurit kaitsekattest.

→ Ärge kasutage oksalõikurit, kui kaitseeadised on kahjustada saanud.

→ Ärge kasutage oksalõikurit redelil.

→ Kasutage oksalõikurit ainult kindlal pinnal seistes.

→ Tõmmake aku ära:

- enne oksalõikuri järelevalveta jätmist;
- enne blokeeringu eemaldamist;
- enne oksalõikuri kontrollimist, puhastamist või sellel tööde teostamist;
- kui satute mõne eseme otsa. Oksalõikurit tohib taas kasutada alles siis, kui on absoluutselt tagatud, et kogu oksalõikur on turvalises tööseisundis;
- kui oksalõikur hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima. Sel juhul tuleb see koheselt üle kontrollida. *Ülemäärane vibreerimine võib põhjustada vigastusi.*
- enne kui te toote teisele inimesele üle annate.

Kõik nutrid ja poldid peavad olema kindlalt kinni keeratud, et oleks tagatud toote turvaline käitamiseseisund.

→ Laske oksalõikuri jahtuda enne, kui panete selle hoiule, kui oksalõikur muutus kasutamise ajal kuumaks.

→ Ärge hoidke oksalõikurit üle 35 °C ega otsese päikese kiirguse käes.

→ Ärge hoidke oksalõikurit staatilise elektriga kohtades.

→ Pöörake tähelepanu alla kuukuvatele löikmetele.

→ Töötage ainult päevavalguses või hea nähtavuse tingimustes.

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Kandke kaitsekindaid.

→ Eemaldage aku.

→ Lükake kaitsekate tera peale.

## 2.1 Oksalõikuri monteerimine [joonis A1/A2]:

### 2.1.1 Ilma pikendustoruta (üksnes art. nr. 14774 jaoks):

1. Lükake lõikepea ③ kuni piirikuni käepidemeüksusele ②.  
*Seejuures peab noka ⑩ lükkama avasse ⑩.*
2. Keerake mutter ④ kinni.

### 2.1.2 Pikendustoruga (üksnes art. nr. 14776 jaoks):



**OHT!**

**Kehavigastuste oht!**

Kasutada tohib ainult ühte pikendustoru.

→ Kasutage ainult ühte pikendustoru.

1. Lükake pikendustoru ① kuni piirikuni käepidemeüksusele ②.  
*Seejuures peab noka ⑩ lükkama avasse ⑩.*
2. Keerake mutter ④ kinni.
3. Lükake lõikepea ③ kuni piirikuni pikendustorule ①.  
*Seejuures peab noka ⑩ lükkama avasse ⑩.*
4. Keerake mutter ④ kinni.

## 2.2 Oksakonksu paigaldamine

(üksnes art. nr. 14774/14776 jaoks) [joonis A3]:

Oksakonks on ette nähtud lõigatud okste hõlpsaks eemaldamiseks puuvõrast ja põõsast.

### 2.2.1 Oksakonksu paigaldamine:

→ Lükake oksakonks ⑤ kuni piirikuni lõikepeal ③ asuvasse pesasse ⑥, kuni lukustus ⑦ fikseerub kuuldavalt.  
*Veenuduge, et lukustus on fikseerunud.*

### 2.2.2 Oksakonksu eemaldamine:

1. Tõmmake esmalt lukustus ⑦ üles.
2. Tõmmake seejärel oksakonks ⑤ lõikepeal ③ olevast pesast ⑥ välja.

## 3. KÄSITSEMINE



**OHT!**

**Lõikevigastus tera tõttu!**

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Kandke kaitsekindaid.

→ Eemaldage aku.

→ Lükake kaitsekate tera peale.

## 3.1 Aku laadimiseks [joonis O1/O2/O3]:



**TÄHELEPANU!**

Vooluallika pinge peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

→ Pööra tähelepanu võrgupingele.

**GARDENA akuga oksalõikuritel art. nr. 14772-55/14774-55/14776-55 ei sisaldu aku ja laadija tarnekomplektis.**

Tänu intelligentssele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

## 2. MONTAAŽ



**OHT!**

**Lõikevigastus tera tõttu!**

1. Vajutage lukustuse vabastusnuppu (A) ja võtke aku (B) akusahtlist (D) välja.
2. Ühendage akulaadija (C) pistikupesasse.
3. Lükake akulaadija (C) akule (B).

**Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli (L) vilgub roheliselt.**

**Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli (L) põleb pidevalt roheliselt**

(Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

4. Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
5. Kui aku (B) on täielikult laetud, siis võib aku (B) laadija (C) küljest lahti ühendada.

### 3.2 Märgutulede elementide tähendus:

#### 3.2.1 Laadijal olev märgutuli [joonis O3]:

**Aku laadimise märgutule (L) vilkuv tuli** Laadimisprotsessi signaalseeritakse aku laadimise märgutule (L) vilkumise teel.



**Juhis:** laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt 7. TEHNILISED ANDMED.

**Aku laadimise märgutule (L) püsivalt põlev tuli**



Aku laadimise märgutule (L) püsivalt põlev tuli signaalseerib, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima.

Kui akut pole sisse pistetud, siis signaalseerib aku laadimise märgutule (L) püsivalt põlev tuli, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamiskvalifitseeritud.

#### 3.2.2 Tootel olev aku laetuse taseme märgutuli (P) [joonis O4/O1]:

**Pärast toote käivitamist näidatakse 5 sekundiks aku laetuse taseme märgutuld (P).**

Aku laetuse taseme märgutuli	Aku laetuse tase
(D), (C) ja (L) põlevad roheliselt	67 – 100 % on laetud
(L) ja (C) põlevad roheliselt	34 – 66 % on laetud
(L) põleb roheliselt	11 – 33 % on laetud
(L) vilgub roheliselt	0 – 10 % on laetud

**Kui LED (L) vilgub roheliselt, siis peab akut laadima.**

Kui tõrke LED (M) põleb või vilgub, vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE.

### 3.3 Töösens [joonis O5]:

→ Hoidke oksalõikurit ühe käega ülemisest haardepinnast (U) ja teise käega käepidemest (H).

### 3.4 Teleskooporu väljatõmbamine (üksnes art. nr. 14774/14776 jaoks) [joonis O6]:

Teleskooporu (2) saab astmeteta kuni 40 cm välja tõmmata.



**OHT!**

**Kehavigastuste oht!**

Teleskooporu väljalükkamisel võib käsi kiiluda kinnitusvõru ja oranži mutri vahele kinni, kui oksalõikurit hoitakse suunaga üles.

→ Hoidke oksalõikurit väljalükatud teleskooporu korral horisontaalselt.

1. Keerake oranž mutter (M) lahti.
2. Lükake teleskooporu (2) soovitud pikkusele välja.
3. Keerake oranž mutter (M) uuesti kinni.

### 3.5 Lõikepea kallutamine [joonis O7]:

Lõikepead (3) saab kallutada 20°-sammudena 0° kuni 60° nelja asendisse.

1. Vajutage liigendi reguleerimisele (N) ja seadistage lõikepea (3) soovitud nurga peale.
2. Laske lõikepeal (3) soovitud nurga juures fikseeruda. Veenduge, et lõikepea on fikseerunud.

### 3.6 Oksalõikuri käivitamine [joonis O1]:



**OHT!**

**Kehavigastuste oht!**

Vigastamise oht, kui toode ei seisku stardihoova lahtilaskmisel.

→ Ärge mingi turvaseadistest ega lülitist mööda.

→ Ärge kinnitage näiteks stardihooa käepideme külge.

#### 3.6.1 Oksalõikuri käivitamine:

Toode on varustatud ohutusseadise (turvalukustusega stardihoovaga), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

1. Asetage aku (B) akusahtlisse (D), kuni see kuuldavalt fikseerub.
2. Avage kaitsekatte plöskklamber (A) ja võtke see teralt maha.
3. Hoidke oksalõikurit ühe käega ülemisest haardepinnast (U) ja teise käega käepidemest (H).
4. Lükake turvalukustus (M) ette ja tõmmake stardihoo (N) korra käepideme (H) suunas. Käivitamiseks sulgub tera minimaalselt ja avaneb täielikult. Oksalõikur on käitamiskvalifitseeritud.
5. Lükake turvalukustus (M) ette ja tõmmake stardihoo (N) käepideme (H) suunas. Oksalõikur sulgub ja jääb suletuks, kuni stardihoo lastakse lahti. Seejuures näidatakse 5 sekundiks aku laetuse taseme märgutuld (P).
6. Laske turvalukustus (M) lahti.

#### 3.6.2 Ooterežiimi taimerifunktsioon:

Kui oksalõikurit ei kasutata 15 minutit, lülitub oksalõikur välja. Seejärel peab uuesti käivitamiseks stardihooa korra käepideme suunas tõmbama.

### 3.7 Oksalõikuri transportimine:

1. Laske stardihoo (N) lahti. Oksalõikur seiskub.
2. Eemaldage aku.
3. Lükake kaitsekate tera peale.

## 4. HOOLDUS



**OHT!**

**Lõikevigastus tera tõttu!**

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Kandke kaitsekindaid.

→ Eemaldage aku.

→ Lükake kaitsekate tera peale.

#### 4.1 Oksalõikuri puhastamine:



**OHT!**

**Kehavigastuste oht!**

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejõuga (iseäranis kõrgsurve veejõuga).

→ Ära puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

**Õhutuspilud peavad olema alati puhtad.**

1. Puhastage oksalõikurit niiske lapiga.
2. Puhastage õhutuspilud pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).
3. Puhastage lõikepead vajaduse korral harjaga.

#### 4.2 Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne aku laadimise ühendamist peavad aku ja akulaadija pealispind ja kontaktid alati olema puhtad ja kuivad.

→ Ärge kasutage voolavat vett.

#### 4.2.1 Aku puhastamine:

Aku puhastamiseks ei tohi kasutada keemilisi aineid.

→ Puhastage aku õhutuspidulid ning kontaktid aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

#### 4.2.2 Akulaadija puhastamine:

→ Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.

## 5. HOIULEPANEK

### 5.1 Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Eemaldage aku.
2. Lükake kaitsekate tera peale.
3. Laadige akut.
4. Puhastage oksalõikurit, akut ja laadijat (vt 4. HOOLDUS).
5. Pange oksalõikur, aku ning laadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

## 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



**OHT!**

**Lõikevigastus tera tõttu!**

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Kandke kaitsekindaid.

→ Eemaldage aku.

→ Lükake kaitsekate tera peale.

### 6.1 Vigade tabel:

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
<b>Stardihooba ei saa vajutada</b>	Stardihoob kiilub kinni.	→ Laske stardihoob lahti.
<b>Oksalõikur ei käivitu või seiskub. LED ☹️ vilgub roheliselt [joonis 04]</b>	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
<b>Oksalõikur ei käivitu või seiskub. Tõrke LED ☹️ põleb punaselt [joonis 04]</b>	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C kuni +35 °C.
	Aku kontaktide vahel on veetilk või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad või niiskust kuiva lapiga.
	Takistus blokeerib mootorit.	→ Eemaldage takistus.
<b>Oksalõikur ei käivitu või seiskub. Tõrke LED ☹️ vilgub punaselt [joonis 04]</b>	Oksalõikur on defektnine.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
<b>Oksalõikur ei käivitu või seiskub. Tõrke LED ☹️ ei põle [joonis 04]</b>	Aku ei ole täielikult akusahtlisse asetatud.	→ Asetage aku täielikult akusahtlisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
	Aku on defektnine.	→ Asendage aku uuega.
	Oksalõikur on defektnine.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
<b>Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli ☹️ põleb püsivalt roheliselt [joonis 03]</b>	Aku ei ole korrektselt laadijale lükatud.	→ Lükake aku korrektselt laadijale.
	Aku kontaktid on mustunud.	→ Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).
	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C kuni +35 °C.
	Aku on defektnine.	→ Asendage aku uuega.
<b>Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli ☹️ ei põle [joonis 03]</b>	Laadija võrgupistik ei ole õigesti sisse pistetud.	→ Pistke võrgupistik täielikult pistikupesasse.
	Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektnine.	→ Kontrollige võrgupinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.

### JUHIS:

Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

→ Pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse.

## 7. TEHNILISED ANDMED

Oksalõikur	Ühik	Väärtus (art. nr. 14772)	Väärtus (art. nr. 14774)	Väärtus (art. nr. 14776)
<b>Oksa max läbimõõt</b>	mm	28	28	28
<b>Max lõiget aku laadimis-korra kohta</b>				
PBA 18V 2,0Ah W-B		400	400	400
PBA 18V 2,5Ah W-B		500	500	500
PBA 18V 3,0Ah W-B		600	600	600
PBA 18V 4,0Ah W-C		800	800	800
PBA 18V 5,0Ah W-C		1000	1000	1000
PBA 18V 6,0Ah W-C		1200	1200	1200
<b>Teleskooporu pikkus</b>	cm	–	215 – 255	320 – 360
<b>Max kõrgus (väljatõmmatud teleskooporu korral)</b>	cm	110	255	360
<b>Kaal (ilma akuta)</b>	kg	1,9	3,4	4,1
<b>Helirõhutase <math>L_{pA}^{(1)}</math> Määramatus <math>k_{pA}</math></b>	dB (A)	65 3	63 3	57 3
<b>Müravõimsustase <math>L_{WA}^{(2)}</math>; mõõdetud / garanteeritud Määramatus <math>k_{WA}</math></b>	dB (A)	76 / 79 3	77 / 80 3	77 / 80 3
<b>Käsivarre ja käelaba vibratsioon <math>a_{vhw}^{(1)}</math> Määramatus <math>k_{vhw}</math></b>	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5 1,5	≤ 2,5 1,5	≤ 2,5 1,5

Mõõtemetod vastavalt: <sup>1</sup> EN IEC 62841-4-2 <sup>2</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001/1701



**JUHIS:** Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standardit katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda sõltuvalt sellest, kuidas masinat kasutatakse. Ohutusmeetmena peaksite masinaga ilma katkestuseta töötama maksimaalselt 1 tund.

Süsteemi aku	Ühik	Väärtus (art. nr. 14902)
<b>PBA 18V 2,0Ah W-B</b>		
<b>Aku ping</b>	V (DC)	18
<b>Aku mahtuvus</b>	Ah	2,0
<b>Elementide arv (Li-ioon)</b>		5
<b>Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadidajad</b>		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Akulaadija	Ühik	Väärtus (art. nr. 14900)
<b>AL 1810 CV P4A</b>		
<b>Võrgupinge</b>	V (AC)	220 – 240
<b>Võrgusagedus</b>	Hz	50 – 60
<b>Nimivõimsus</b>	W	26
<b>Aku laadimispinge</b>	V (DC)	18
<b>Maksimaalne aku laadimise voolutugevus</b>	mA	1000
<b>Aku laadimisaeg (ca.)</b>		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228
<b>Laadimistemperatuuri lubatud vahemik</b>	°C	0 – 35
<b>Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01:2014</b>	kg	0,17
<b>Kaitseklass</b>		☐ / II
<b>Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud</b>		PBA 18V



## 8. LISATARVIKUD/VARUOSAD

<b>GARDENA Pikendustoru</b>	Art. nr. 14774 pikendamiseks või varuosana.	<b>art. nr. 14772-20.630.00</b> saadaval GARDENA teenindusest
<b>GARDENA Kaitseümbris Power+ akudele</b>	Akude kaitsmiseks niiskuse eest.	<b>art. nr. 14800-00.600.36</b> saadaval GARDENA teenindusest
<b>GARDENA Süsteemi aku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72</b>	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	<b>art. nr. 14903</b> <b>art. nr. 14905</b>
<b>GARDENA Aku kiirlaadija AL 1830 CV P4A</b>	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W-.. kiireks laadimiseks.	<b>art. nr. 14901</b>

## 9. TEENINDUS

Palun võtke ühendust kaasasoleval garantiikaardil toodud aadressil.

## 10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

### 10.1 Oksalõikuri utiliseerimine

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL / S.I. 2013 nr 3113):



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

### TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

### 10.2 Aku kasutuselt kõrvaldamine:



Aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

**Li-ion**

### TÄHELEPANU!

1. Laadige liitiumioonakud täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse)
2. Kindlustage liitiumioonakude kontaktid lühise vastu.
3. Kõrvaldage liitiumioonakud kasutuselt nõuetekohaselt.



**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Pruning Lopper / Battery Telescopic Pruning Lopper**

Product type: **EasyCut 110/18V P4A  
HighCut 250/18V P4A  
HighCut 360/18V P4A**

Article number: **14772  
14774  
14776**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated standards: **EN ISO 12100  
EN 62841-1**  
  
Charger:  
**EN IEC 60335-2-29**

UK Importer: **Husqvarna UK Limited  
Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technical Documentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str.40  
D-89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed

<b>Art. 14772:</b>	<b>76 dB(A) / 79 dB(A)</b>
<b>Art. 14774:</b>	<b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b>
<b>Art. 14776:</b>	<b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b>

Conformity assessment procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 8**

Ulm, 23.12.2022

Authorised Representative:



**Reinhard Pompe**  
Vice President Products



**Wolfgang Engelhardt**  
Vice President Supply Chain

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Piedro Noriog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisoharyan@icloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Sahiba  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Hercegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nortech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nortech.com.br  
www.nortech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
高世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Bang Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyoma Colombia SAS  
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520  
+57 (1) 703 9522  
serviciocliente@toyoma.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654  
(+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: 3761 5757  
https://gardeningegypt.com/  
hany.masoud@univag.org/

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92235 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθήνων 32  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skermmuvogi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslum ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alsiqmal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALLMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
TOO "Ламед"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

*Kazakh*  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
107-4, Sunduk Bld, Yangjae-Dong  
Seocho-Gu  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: 24730745  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
O'So Ayla Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Saifra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasin Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (03)-7734 7997  
case@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
info@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncesti 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**  
Soyol Gardening Shop  
Nami Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@maginet.mn

**Morocco**  
Proekip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/ 25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2520252  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraaque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013003 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Đurića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 571185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industrieleize 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Pivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerikampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 438050  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co.,Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065, Tunisia  
www.smamtunisia.com  
Soulaymen Majdoub  
Soulaymen@smamtunisia.com

**Turkey**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Turkey  
Phone: (+90) 216 389 39 39  
info@dostbahce.com.tr  
www.dostbahce.com.tr

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BEFKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A776,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekiyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7800 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул. Петропавлівська 4  
08130, Київська обл. Києво-Святошинський  
р-н, с. Петропавлівська Борщагіка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFAY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
No. 03, Lot E2/D21, Ton That Thuyet Street,  
Dich Vuong Hau Commune  
Cau Giay District, Hanoi  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

14772-20 960 01/022  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com